

Editorial

Lärm

E. Grandjean und R. Rylander

Lärm ist störender Schall. Mit dieser einfachen Definition ist etwas Wesentliches ausgesagt: Es geht um die physikalisch definierte Energieform Schall und deren Hauptwirkung auf den Menschen – die Störung.

Die Störungen haben verschiedene Wirkungen: Beeinträchtigung des Schlafes, Störung der sprachlichen Kommunikation, Herabsetzung der Aufmerksamkeit und schliesslich alle Formen der Ruhestörung, die von der einfachsten Beeinträchtigung der Erholung bis zur Alarmierung des ganzen Organismus – man denke etwa an die Schreckreaktionen bei Detonationen – gehen können. Darüber hinaus kann der Lärm bei hohen und langdauernden Expositionen auch zu Hörschäden führen, die als schwere Störung der Gesundheit bezeichnet werden müssen.

Die systematische Erforschung des Lärms und seiner Wirkungen hat unsere Kenntnisse in den letzten 20 Jahren erheblich erweitert; auf der akustischen Seite sind die verschiedenen Lärmquellen sowie die Lärmausbreitung analysiert worden. Mit der Psychologie zusammen fand man die für die Störung adäquaten Lärmmasse, von denen heute der gewichtete Lärmpegel in dB (A) der am meisten gebrauchte Lärmmassstab ist. Die Arbeitsmedizin befasste sich mit den Hörschäden und erarbeitete Grundlagen, die zur sinnvollen Entwicklung von Schutzmassnahmen erforderlich waren. Schliesslich verdanken wir der Anwendung soziologischer und psychologischer Methoden die heutigen Kenntnisse über das Ausmass der Lärmstörungen im Bereich von Flughäfen oder Autostrassen. Das vorliegende Heft soll einen Einblick in den heutigen Stand der Kenntnisse des Lärms als Umweltfaktor geben.

Die umfangreichen Lärmforschungen sowie die heutigen Zusammenhänge zwischen Lärmimmissionen und Lärmwirkungen können nur dann einen Sinn haben, wenn sie zu wirksamen Massnahmen führen. Gesetzgeber und Behörden müssen die Schlussfolgerungen aus den bisher erarbeiteten Kenntnissen ziehen und die begonnene Lärmbekämpfung konsequent verfolgen.

Editorial

Le bruit

E. Grandjean et R. Rylander

Le bruit est un son désagréable. À l'aide de cette simple définition, on exprime deux réalités essentielles: d'une part, la forme d'énergie physique que constitue le son, et d'autre part, l'effet principal sur l'homme, le désagrément.

Celui-ci prend différentes formes: perturbation du sommeil, gêne apportée à la communication verbale, abaissement de l'attention, et finalement toutes les formes d'atteinte au repos qui vont de la plus élémentaire gêne au délassement jusqu'à la mise en alerte de tout l'organisme — on pense ici à la réaction de sursaut lors de détonations. À cela s'ajoutent les troubles de l'audition qu'un bruit intense et prolongé peut provoquer et qu'on doit considérer comme une sévère atteinte à la santé.

Les investigations conduites systématiquement sur le bruit et ses effets ont considérablement augmenté nos connaissances durant ces 20 dernières années. Du point de vue acoustique, on a analysé les diverses sources du bruit et ses modes de propagation. En collaboration avec les psychologues, on a trouvé des mesures adéquates de la gêne dont le niveau de bruit pondéré, exprimé en dB (A), représente actuellement l'échelle la plus usuelle. En médecine du travail, on s'occupe des troubles de l'audition, et on élabore les bases sur lesquelles on développe judicieusement les mesures de protection indispensables. Enfin, on doit à l'emploi de méthodes sociologiques et psychologiques les connaissances actuelles sur l'importance des perturbations causées par le bruit dans le voisinage des aéroports ou des autoroutes. Le présent numéro donne un aperçu sur l'état actuel des connaissances sur le bruit en tant que facteur de l'environnement.

Les vastes études entreprises sur ce sujet, ainsi que les rapports actuellement bien établis entre les immissions et les effets du bruit, ne sauraient revêtir leur pleine signification que s'ils conduisent à des mesures efficaces. Législateurs et pouvoirs publics doivent tirer les conclusions des connaissances acquises jusqu'ici, et par conséquent poursuivre la lutte commencée contre le bruit.